

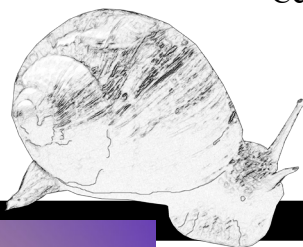
Technik-Plus

Для следующих моделей:

Schnecken-Security

Mäuse-Security

Серийный номер: _____



Перевод с оригинала



TECHNIK-PLUS
Industrieparkstraße 6-8, A-8480 Mureck
Tel. u. 0043 (0)3472 21120
www.europart.at, www.technik-plus.eu
technik-plus@technik-plus.eu

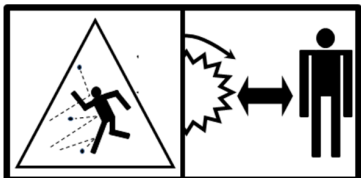


Содержание

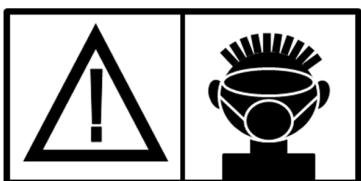
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК	3
ПЕРВЫЕ ШАГИ	4
ПЕРЕДАЧА ТОВАРА	4
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ОБЛАСТЬ ОПАСНОСТИ.....	4
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	5
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ И ПОДАЧА ТОКА.....	5
МОНТАЖ.....	6
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	6
ГАРАНТИЯ.....	6
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАЧЕСТВО ПРОИЗВЕДЕННЫХ ПРОДУКТОВ	7
КОРОТКОЕ ОПИСАНИЕ	7
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	7
УСТАНОВКА	8
РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ (для ПРОФЕССИОНАЛА И КОНВИНЬИЕНС).....	8
УСТАНОВКА РАЗБРАСЫВАТЕЛЯ	8
<i>Общие правила</i>	<i>8</i>
<i>Установка на трактор</i>	<i>8</i>
<i>Установка</i>	<i>8</i>
<i>Установка нормы высева</i>	<i>8</i>
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ	9
<i>Соединения</i>	<i>9</i>
<i>Удлинение кабеля</i>	<i>9</i>
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	10
<i>Установка числа оборотов</i>	<i>10</i>
<i>Установка ширины разброса</i>	<i>10</i>
<i>Норма разброса</i>	<i>10</i>
<i>Описание блока управления</i>	<i>11</i>
КАЛИБРОВКА.....	12
<i>Правила безопасности</i>	<i>12</i>
<i>Установка, вычисление нормы высева</i>	<i>12</i>
<i>Таблица нормы разброса</i>	<i>13</i>
УХОД ЗА МАШИНОЙ	14
<i>Уход за машиной.....</i>	<i>14</i>
<i>Возможности устранения неисправностей</i>	<i>15</i>
СЕРТИФИКАТ О КАЧЕСТВЕ ТОВАРА.....	16

Описание пиктограммы на вашем разбрасывателе:

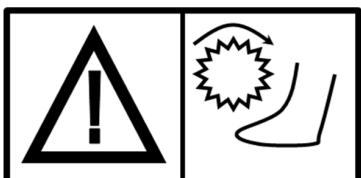
Пиктограмма предупреждает о разных опасностях. Они служат для безопасности всех пользователей, которые работают с данной машиной. Пиктограммы всегда должны находиться на опасном месте, в случае потери, вы всегда можете заказать новую, каждая пиктограмма имеет свой заказной номер.



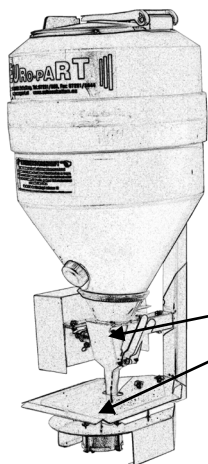
Соблюдайте дистанцию от вращающихся деталей, перед введением машины в эксплуатацию покиньте зону опасности!



При ремонтных работах или загрузкой бункера, одевайте индивидуальную спец. одежду в зависимости от текущей операции. (рукавицы; обувь; маска)!



Если вы данный знак на машине видите, обратите внимание под соответствующим ограждением находятся вращающиеся детали. **ОСТОРОЖНО!**



На данных местах вы найдете пиктограммы.

CE-знак качества:

Данный знак производителя указывает на качество в машиностроении данных машин, и соблюдении всех норм и указаний европейского союза.

EG– Сертификат соответствия товара. (См. приложение).

С помощью подписанного Сертификата качества товара, производитель заявляет, что машина отвечает всем требованиям по технике безопасности.



Первые шаги:

Мы просим вас проконтролировать следующие пункты:

1. Не произошло ли повреждение машины при ее перевозке.
2. Проверьте комплектацию машины по накладной.
3. Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочитайте инструкцию по применению.
4. Проверьте ограждение вращающихся деталей.
5. Устанавливайте разбрасыватель, ссылаясь на пункты инструкции, по монтажу соблюдая при этом правила по технике безопасности.
6. Проведите пробный запуск разбрасывателя.
7. После каждых 40 рабочих часов, контролируйте все вращающиеся детали
8. Обратите особое внимание, на восклицательный знак, данный знак указывает на соблюдение правил техники безопасности (!).
9. Пиктограмма предупреждает о разных опасностях. Они служат для безопасности всех пользователей, которые работают с данной машиной. Пиктограммы всегда должны находиться на опасном месте, в случае потери, вы всегда можете заказать новую, каждая пиктограмма имеет свой заказной номер.

10. Передача товара другому лицу:

Покупатель должен получить все документы на машину, включая инструкции по эксплуатации.

11. Правила по технике безопасности

Опасные места на разбрасывателе:

Соблюдайте дистанцию:

Зона опасности распространяется в зависимости от установленной ширины разброса от 8-26 метров (см.рис 1). Примите во внимание, что разбрасывающий материал, может отлететь дальше установленной ширины разброса. В зависимости от величины разбрасываемого материала, меняется ширина разброса.

На разбрасывателе зонами опасности являются ворошительный вал, разбрасывающий диск и мотор шибера.



НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ К ТЕХНИКЕ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ!

Общие правила:

Настоящее «руководство по эксплуатации» распространяется на разбрасыватель «Мауз-Сукьюрити» и предназначено для лиц, связанных с эксплуатацией машины.

Руководство содержит необходимые сведения по конструкции разбрасывателя, устройству и работе его составных частей, а также указания, необходимые для правильной эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортирования.

- ! Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией!
- ! Во время эксплуатации машины соблюдайте дистанцию! Вращающиеся детали настолько мощны, что могут затянуть волосы, одежду. Особенно будьте осторожны при калибровке машины!
- ! Не допускать посторонних лиц во время эксплуатации!
- ! При работе с аграрными химикатами используйте защитные очки и перчатки и спец. одежду!
- ! При опустошении бункера от остатков разбрасываемого материала не подпускайте посторонних лиц к разбрасывателю!
- ! Осторожно с ворошителем! При замене штифта на ворошитель или самого ворошительного вала, обязательно вначале отключите поступление тока к машине!
- ! Никогда не подпускайте детей к управлению техникой!
- ! При эксплуатации: крышка бункера и остальные части должны быть плотно закрыты! Запрещено во время эксплуатации машины открывать крышку и смотреть в бункер или на вращающую тарелку!
- ! Перед ремонтными работами удостоверись, что главный переключатель находится в положении **OFF**!
- ! Во время калибровки запрещено подходить близко к работающей машине, обязательно отключите поступление тока, перед тем как открывать крышку бункер и тд.

Блок управления и поступление тока:

- ! Не оставляйте блок управления в местах повышенной влажности, так от ударов, при подключении разбрасывателя обратите внимание на правильное подключение полярности (+ и – должен быть правильно подключен)
- ! Оператор управляет блоком управления из кабины трактора! В случае, если стандартная длина кабеля от блока управления будет не достаточна, при удлинении кабеля обратите особое внимание на поперечный разрез кабеля. При удлинении, обратите особое внимание на корректное изолирование проводов!
- ! Оберегайте кабель от чрезмерного нагрева и трения! При повреждении изоляции, немедленная замена кабеля!

Установка консоли:

При установке обратите особое внимание на нижеуказанные пункты:

- ! В случае удлинения кабеля, используйте кабель, поперечный разрез

которого, должен быть минимум 2,5 мм². Соединения должны быть правильно присоединены, провода должны быть все изолированы!

- ! Обратите особое внимание, чтобы провода не перегревались, в случае, если кабель поврежден, обязательно замените кабель!

Монтаж и установка:

При установке машины, обратите внимание на следующие пункты:

- ! В случае, если вы самостоятельно делаете крепительную раму для разбрасывателя, примите во внимание, что данная рама должна выдерживать минимум 150 кг!
- ! Начинайте работу с разбрасывателем, только в том случае, когда вы убедитесь, что все предохранители и защитные приспособления находятся в рабочем состоянии.
- ! При установке разбрасывателя, примите во внимание, что загрузка бункера не должна создавать препятствий!
- ! Платформа для загрузки должна быть с перилами (высота перил должна составлять от 90-110см) Оптимальная высота ступени: 18 см; оптимальная ширина ступени: 80 см

Применение:

- Сеялка не создана для агрессивных гранул (например: минеральных удобрений)
- Производит посев промежуточных культур: рапс, клевер, горчица, фацелия, люцерна, рожь, овес, семена трав, гороха ...
- Для установки на штригель, дискатор, культиватор, посевные комбинации, и т.д...
- Если сфера применения данной машины не указана в данной инструкции, в случае выхода машины из строя, гарантия на данную машину не распространяется!

Гарантия:

Гарантия на машину один год и действительна в следующих случаях:

- Запасные части, которые в течение 12-месячного периода времени вышла из строя из-за неправильной установки или заводского дефекта, принадлежат замене.
- При использовании оригинальных запчастей.

Гарантия теряет свою силу если:

- Если не происходит замена быстро изнашивающихся запасных частей, которые при нормальной эксплуатации машины принадлежат регулярной замене.
- Запасные части, которые при аварийной причине из-за неправомерного или халатного использования, а также при неправильном монтаже вышли из строя.
- При использовании запасных частей не принадлежащих производителю машины.
- Дефекты случившиеся во-время перевозки машины.
В данном случае обязательно в письменном виде оповестить производителя в течение 8 дней после поставки машины.

Ответственность за продукцию:

Ответственность за продукцию распространяется в том случае, если машина будет регулярно проходить технический осмотр и получать соответствующий уход.

Краткое описание:

Schnecken-Security (Шнеке-Секьюрити):

Тарельчатый разбрасыватель с электроприводом (12 V), дозирующий аппарат с вращающим диском, на диске установлены разбрасывающие лопасти, мотор дозирующего вала (12V, 70обор/мин, 1,9А, 70W), мощным мотором разбрасывающего диска (200 W / 2700 оборот/минуту), пластмассовый бункер – объем бункера: 60-литров, 90-литров., 105-литров., 130-литров.

Блок-управления:

Стандартный блок управления:

- Установка частоты оборотов на вращающем диске
- Установка частоты оборотов мотора дозирующего вала
- Главный переключатель мотора дозирующего вала и -мотора разбрасывающего диска

Технические данные:

Рабочее напряжение	12 V		
Мотор дозирующего вала	70 обор/мин / 70W /12V		
Мотор разбрасывающего диска	200W - 20A - 12V – 2700 обор/мин В рабочем режиме 5-20А и при старте 15А		
Напряжение тока			
Ширина разброса	до 24 м разброс гранул		
	до 18 м разброс рапса, клевера и горчицы		
	до 6 м разброс семян трав		
Объём бункера	60 – 90 (стандарт) – 105 – 130лит.		
Вес в нетто:			
60 лит.	примерно 27 кг		
90 лит.	30 кг		
105 лит.	35 кг		
130 лит.	39 кг		
Габариты (см):	Высота	длина	ширина
60 лит.	50	48	92
90 лит.	50	48	107
105 лит.	50	48	118
130 лит.	80	50	100

Бесступенчатая установка нормы разброса разбрасывателя «Шнекен-Секьюрити» и «Мауз- Секьюрити».

А. Регулировка скорости вращения диска

Установка регулировки скорости вращения даёт возможность фермеру, регулировать норму разброса в зависимости от посевного материала. Если это гранулы при помощи скорости можно установить ширину разброса до 24 метров, если это рапс, возможность разброса до 18метров.

При разбросе рапса и горчицы, рекомендуется установить вращение диска на более низкую скорость, чтобы избежать повреждения семян.

В. Данный разбрасыватель может быть установлен на трактор, комбайн, почвообрабатывающий агрегат и т.д.

Общие правила:

При установке разбрасывателя, обратите особое внимание, что разбрасыватель в загруженном состоянии весит до 100кг. Рекомендуемая высота: 1 м от земли до разбрасывателя.

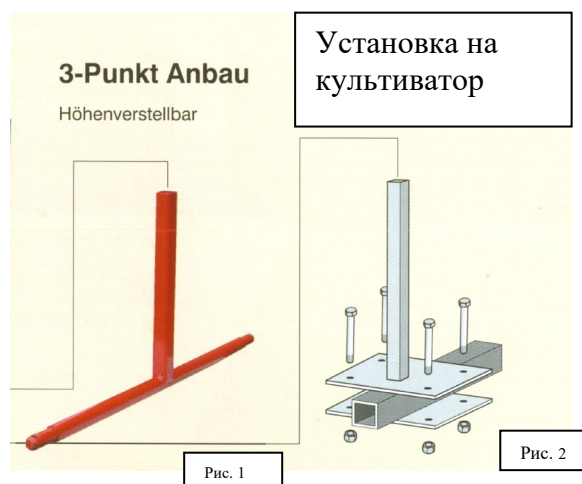
Для установки разбрасывателя, вам понадобится труба (50 x 50) и от 4-6 отверстий под винт (10 мм).

Установка на транспортной средстве (трактор, джип, и т.д.):

Данный разбрасыватель может быть установлен, на передней или задней навеске трактора.

Монтаж на почвообрабатывающем агрегате:

Данный разбрасыватель можно установить на любой почвообрабатывающий агрегат. Приварите 4 трубки в форме квадрата (40 x 40) и прикрутите, при помощи болтов разбрасыватель.



Под заказ, вы можете приобрести у нас 3- точечную крепительную раму (см.рис 1) или установку на культиватор(см. Рис.2)

- ! **Установка разбрасывателя и блока управления:**
- ! Разбрасыватель должен быть установлен соответственно всем правилам безопасности, блок управления установите в кабине трактора.
- ! Все вращающиеся детали защищены от влажности, поэтому ограждения нельзя снимать, так же блок управления защищен от влажности, поэтому на блоке управления нельзя сверлить или вскрывать блок управления. Прикрепить блок управления вы можете при помощи липучки. Блок управления должен быть установлен так, чтобы к нему был свободный подход.
- ! Главный выключатель должен быть легко доступен.

- ! Будьте внимательны, при отключении тока, разбрасывающая тарелка
- ! вращается несколько секунд, вращающаяся тарелка может закрутить волосы или одежду => опасность для животных и людей!

При подключении блока управления к машине, обратите особое внимание, чтобы кабель не был изогнут и т.д., если же кабель нужно удлинить, прочитайте внимательно пункт С. Данной инструкции (электрические соединения)

С. Электропривод

Разбрасыватель оснащен электроприводом 12 V. Данный разбрасыватель во время старта требует 20 А, во время рабочего режима 15 А.

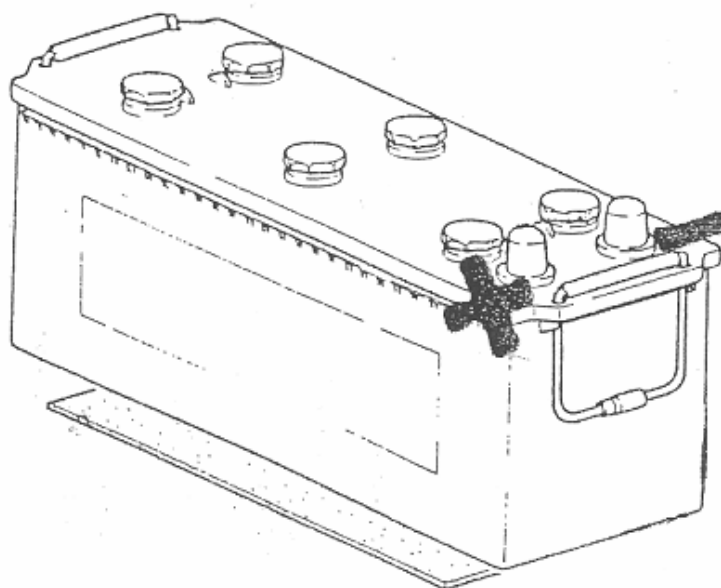
Подключение:

Подключайте разбрасыватель прямо к аккумулятору трактора! Подключите кабель и предохранитель (20А) (длина 21см):

Внимание! Кабель должен быть правильно подключен к аккумулятору:

- + = «Плюс» полюс (красный) прямо к аккумулятору (установите предохранитель!)
- = «минус» полюс (черный) прямо к аккумулятору

**Обязательно прямое подключение к аккумулятору !!
При неправильном подключении выйдет из строя плата, не подлежит случаю, требующему предоставления гарантии!**



Внимание: При установке штепсельной вилки (прикрутите к полюсному выводу батареи), обязательно установите предохранитель, произведите прямое подключение к аккумулятору!

Кабель, от блока управления для подключения к аккумулятору, поляризован следующим образом:

- + = «плюс» полюс (кабель Nr. 2) подача тока должна поступать напрямую от аккумулятора (установить предохранитель!)
- = «минус» полюс (кабель Nr. 1) поступление тока должно быть напрямую от аккумулятора.

Удлинение кабеля:

В случае удлинения кабеля, используйте кабель, поперечный разрез которого, должен быть минимум 2,5 мм². Соединения должны быть правильно присоединены, провода должны быть все изолированы!

Ввод в эксплуатацию

Регулировка скорости вращения разбрасывающего диска:

Регулировку скорости разбрасывающего диска, вы можете регулировать на следующих моделях: разбрасывателе «Профессионал» и «Конвиниенс». Регулировка скорости разбрасывающего диска, производится при помощи блока управления, который находится в кабине оператора. Регулятор имеет шкалу от 1 до 10.

ВАЖНО!

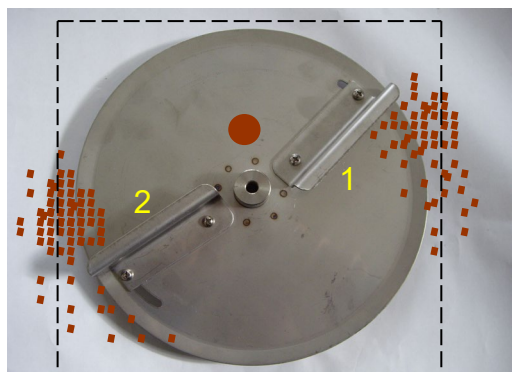
ПЕРЕД ВВЕДЕНИЕМ РАЗБРАСЫВАТЕЛЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ УСТАНОВИТЕ РЕГУЛЯТОР НА БЛОКЕ УПРАВЛЕНИЯ НА 0 ИЛИ 1, ПОСЛЕ ВВЕДИТЕ РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И УСТАНОВИТЬ РЕГУЛЯТОР НА НУЖНУЮ НОРМУ РАЗБРОСА.

ШИРИНА РАЗБРОСА:

Ширина разброса зависит от структуры гранул и скорости вращения разбрасывающего диска. Ширина разброса крупных гранул до 24 м., ширина разброса мелкосеменных культур до 18 метров. При высокой скорости ширины разброса, может возникнуть повреждение разбрасывающего материала.

Норма разброса:

При помощи шкалы вы можете регулировать норму разброса, на цифре 1 заслонка будет полностью закрыта, на цифре 10 открыта.



- ... Высевающий материал
- точка падения
- Дозирующий аппарат

Лопатка установлена, как под номером 1 (лопатка на середине отверстия) сторона разброса справа.

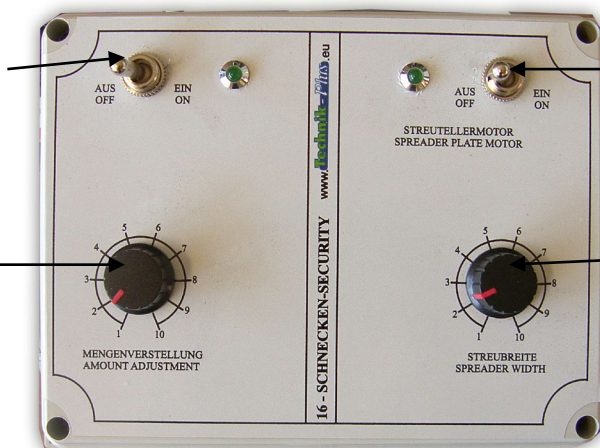
Лопатка установлена под номером 2 (разбрасывающая лопатка на окончании удлинительного отверстия), разброс происходит в левую сторону.

При посеве трав, штифт должен быть установлен в одной стороне и перемешивать разбрасывающий материал. Штифт должен доставать до выходного отверстия, чтобы поставлять разбрасывающий материал.

При вводе машины в эксплуатацию после 15 минутного рабочего режима, проконтролируйте все соединения и болты.

Основной
Переключатель

Частота оборотов
мотора = норма
разброса



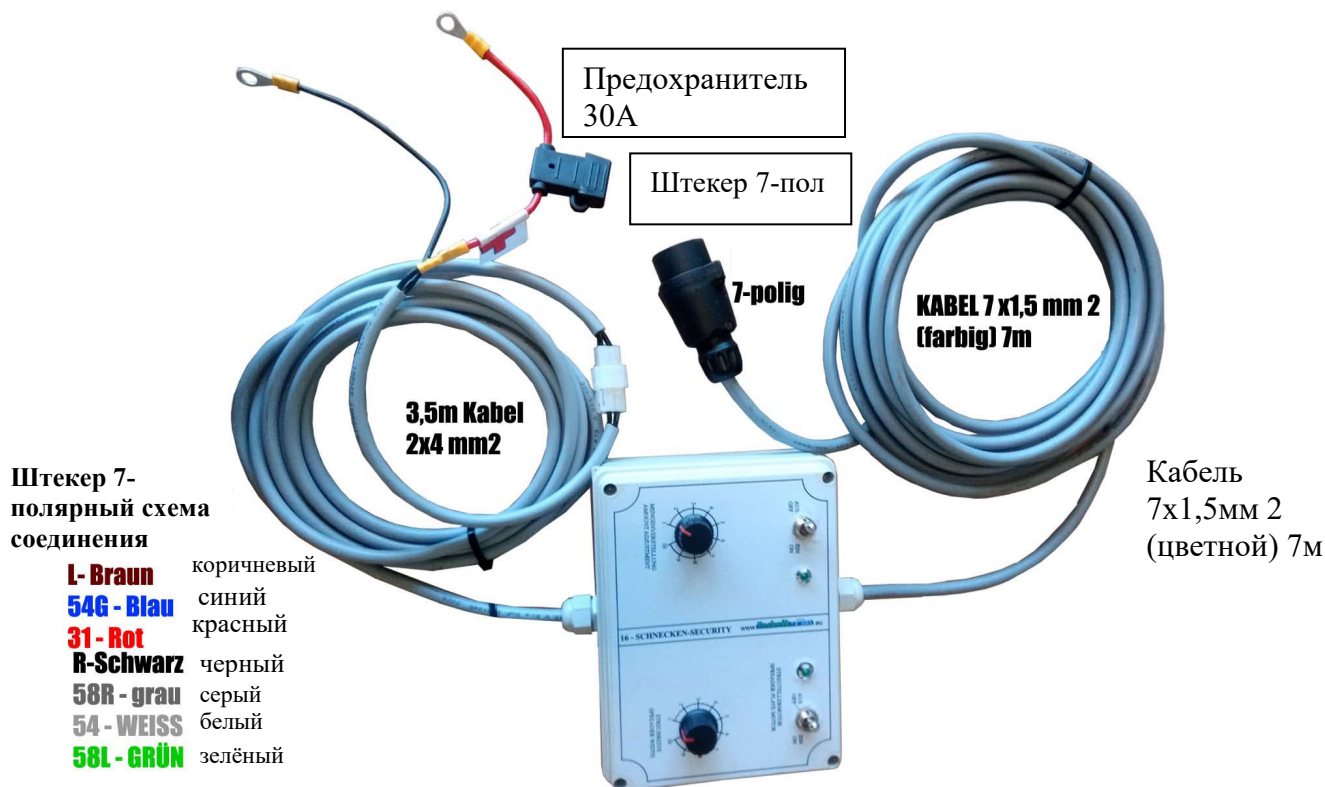
Переключатель
мотора дозирующего
вала

Регулировка
мотора =
разбрасывающего
диска

Е. Калибровка

В первую очередь должна быть произведена калибровка. Bei der Abdrehtprobe muss der Streuer außerhalb des Gefahrenbereichs zu regeln sein. Nähern Sie sich der eingeschalteten Maschine nicht solange diese eingeschaltet ist, da eventuell einzelne Körner über das Auffanggefäß fliegen können! Beachten Sie, dass sich keine Menschen und Tiere bzw. leicht zu beschädigende Gegenstände im Gefahrenbereich befinden. Auch bei diesen Arbeiten ist Schutzbekleidung (Handschuhe, Schutzanzug, Schutzmaske oder -brille) zu tragen.

Steuerung „Schnecken - Security“



Розетка на дозирующем аппарате



7-контактный разъем

L-мотор высевающего вала (черный +)
54G-мотор высевающего вала (синий -)
31- мотор высевающего вала (красный)
58 R мотор высевающего вала (коричневый +)
54-сенсор мотора высевающего вала (-голубой)
58L сенсор высевающего вала сигнал (чёрный)

Установка нормы разброса:

При установке нормы разброса, установите под разбрасыватель картонную коробку или большой пластиковый пакет.

При помощи формулы вы можете вычислить нужную вам норму разброса.

Желаемая норма разброса в кг/га * (умножить) на скорость км/ч* ширину разброса

= вес в кг/мин

(разделить на 600)

Например:

Желаемая норма разброса- 5,0 кг/га

Скорость движения трактора-12км/ч

Рабочая ширина агрегата-12м

Мы получаем следующую формулу:

5,0 кг/га x 12 км/ч x 12м

= 1,2 кг/мин

600

Таблица регулировки шибера										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										

После ввода в эксплуатацию разбрасывателя на поле, проконтролируйте, правильно ли была установлена норма разброса, если же норма разброса не совпадает с желаемой нормой, при помощи регулятора на блоке управления установите нужную для вас норму высева.

Таблица разброса:

Данная таблица может не совпадать с вашими данными. Так как при установке нормы разброса, особое значение имеет установка нормы высева, влажность разбрасываемого материала, величина разбрасываемого материала и т.д. Мы рекомендуем, перед каждым новым сортом разбрасываемого материала производить калибровку! Рекомендуемая высота установки разбрасывателя 1м.

Таблица разброса разбрасывателя «Шнекен- и Маузсекьюрити»

Оборотов/мин	70	64	42	40	27	10	7	1
Овес	2,734	2,500	1,641	1,563	1,055	0,391	0,273	0,039
Редька	3,828	3,500	2,297	2,188	1,477	0,547	0,383	0,055
Рапс	2,625	2,400	1,575	1,500	1,013	0,375	0,263	0,038
Клевер	3,227	2,950	1,936	1,844	1,245	0,461	0,323	0,046
Травы	1,695	1,550	1,017	0,969	0,654	0,242	0,170	0,024
Просо	1,313	1,200	0,788	0,750	0,506	0,188	0,131	0,019
Пшеница	3,555	3,250	2,133	2,031	1,371	0,508	0,355	0,051
Соя	3,172	2,900	1,903	1,813	1,223	0,453	0,317	0,045
Подсолнечник	0,492	0,450	0,295	0,281	0,190	0,070	0,049	0,007
Фацелия	2,516	2,300	1,509	1,438	0,970	0,359	0,252	0,036
Dino Selenium	4,047	3,700	2,428	2,313	1,561	0,578	0,405	0,058

Werte in kg/min

Вычисление нормы разброса:

$$\frac{\text{скорость км/ч} \times \text{ширина разброса м} \times \text{желаемая норма разброса в кг/га}}{600} = \text{кг/мин}$$

z.B.: Dino Selenium

$$\frac{5 \times 12 \times 25}{600} = 2,50 \text{ кг/га}$$

Мотор должен делать примерно 44 оборот/минуту. Установите регулятор на 6 ступень

F. Уход за разбрасывателем

Уход:

При технических работах обязательно используйте спец. Одежду, защитные очки и защитные рукавицы! Обязательно отключите поступление тока к разбрасывателю.

Избавится, от остатков разбрасывающего материала, вы можете при помощи индикатора на бункере.

После работы с разбрасывателем произведите уборку машины, вы можете очистить бункер от остатков материала при помощи компрессора или влажной губки. Запрещается проводить очистительные работы разбрасывателя, при помощи аппаратов высокого давления, в противном случае, может выйти из строя мотор.

При регулярном уходе вы продлите срок работы вашего разбрасывателя!

Неисправности:

Проводите ремонтные работы в защитной одежде, не забудьте использовать защитные перчатки и очки, перед началом ремонтных работ отключите поступление тока к разбрасывателю.

Решение проблем:

Во время работы обязательно Bei diesen Arbeiten ist ebenfalls Schutzbekleidung (Handschuhe, Schutzanzug, Schutzmaske oder -brille) zu tragen und die Stromverbindung zu unterbrechen.

- Der Streutellermotor dreht nur ab und zu.
 - Überprüfen Sie die Stromversorgung. Unbedingt direkt an die Batterie anschließen.
- Der Streutellermotor dreht nicht mehr.
 - Überprüfen Sie die Sicherung.
 - Überprüfen Sie die Stromversorgung. Unbedingt direkt an die Batterie anschließen.
 - Montieren Sie den Motor ab und hängen Sie diesen ohne Steuerung direkt an die Batterie (Polung ist egal). Dreht der Motor liegt es entweder an der Stromversorgung oder an der Steuerung.
 - Im ersten Fall bitte Stromversorgung überprüfen.
 - Im zweiten Fall wenden Sie sich bitte an uns.
- Der Schiebermotor funktioniert nicht mehr.
 - Überprüfen Sie die Sicherung.
 - Überprüfen Sie die Stromversorgung. Unbedingt direkt an die Batterie anschließen.
 - Montieren Sie den Motor ab und hängen Sie diesen ohne Steuerung direkt an die Batterie (Polung ist egal). Dreht der Motor liegt es entweder an der Stromversorgung oder an der Steuerung.
 - Im ersten Fall bitte Stromversorgung überprüfen.
 - Im zweiten Fall wenden Sie sich bitte an uns.
- Die Sicherung fliegt häufig.
 - Überprüfen Sie die Stromversorgung. Unbedingt direkt an die Batterie anschließen.
 - Sollte das Problem weiterhin auftreten, wenden Sie sich bitte an uns.
- Die Steuerung ist durchgebrannt.
 - Bitte senden Sie die Steuerung mit einer kurzen Fehlerbeschreibung und Ihren Kontaktdaten an uns.

- Der Streuer funktioniert nur ohne Steuerung.
 - Bitte senden Sie die Steuerung mit einer kurzen Fehlerbeschreibung und Ihren Kontaktdaten an uns.
- Das Saatgut rinnt auch beim Rührwerk herunter.
 - Überprüfen Sie, ob das Rührwerk mit der Hartplastikdichtung abschließt oder ob sich dazwischen ein Spalt befindet.
 - Im ersten Fall beachten Sie bitte den nächsten Punkt.
 - Im zweiten Fall lösen Sie das Rührwerk mittels der Inbusschraube vom Streuteller. Nehmen Sie den Rührstift heraus und schleifen Sie an der untern Seite des Rührwerkes etwas ab. Bauen Sie den Rührstift wieder ein und befestigen Sie diesen mit der Inbusschraube. Überprüfen Sie, der Stift mit der Hartplastikdichtung abschließt. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang.
TIPP: Schleifen Sie nicht zu viel ab. Manchmal genügt schon ein schwacher Millimeter.
 - Überprüfen Sie die Hartplastikdichtung (Verschleißteil). Falls diese durchgescheuert ist, wenden Sie sich bitte an uns.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II A

Hiermit erklären wir, daß die Bauart von

Mäuse-Security

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
2006/42/EG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Angewendete nationale technische Spezifikationen, insbesondere:

Technik-Plus
Sämaschinen e.U.

Industrieparkstrasse 6-8
A-8480 Mureck
www.technik-plus.eu

Mureck, 14.01.2010
Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift (Firmenchef Josef Großauer)

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II A

Hiermit erklären wir, dass die Bauart von

Schnecken-Security

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
2006/42/EG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Angewendete nationale technische Spezifikationen, insbesondere:

Technik-Plus
Sämaschinen e.U.

Industrieparkstrasse 6-8

Mureck, 14.01.2010
Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift (Firmenchef Josef Großauer)
www.technik-plus.eu